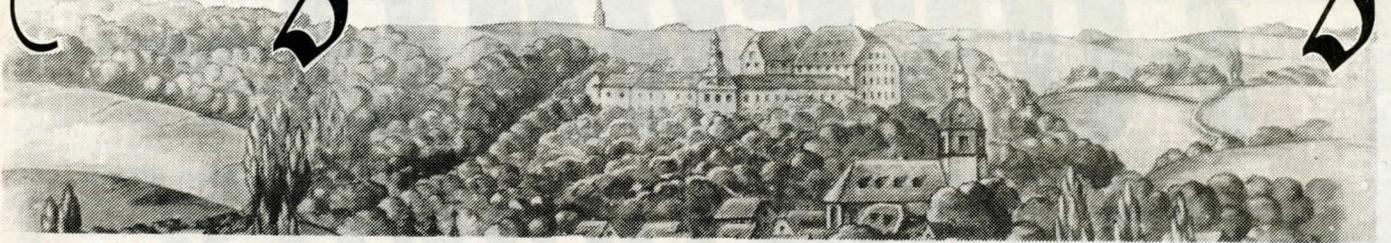


# Bergaer



# Zeitung



Amtsblatt für Berga an der Elster und Umgebung

Jahrgang 13

Freitag, den 6. September 2002

Nummer 18

Einladung zur

## BERGAER KIRMES 2002



### ACHTUNG und AUFGEPASST!

*Ein lustiges Fest woll'n wir feiern  
in unserer kleinen, schönen Stadt  
und im Innenteil dieser Zeitung steht  
all das, was es uns zu bieten hat!  
Schauen Sie doch bei diesem bunten  
Kirmestreiben einmal vorbei,  
auch für Sie ist ganz bestimmt etwas dabei!*



Brauchtums- und Kirmesverein Berga/E. e. V.

# **FUSSBALL- HERBSTTURNIER IN WOLFERSDORF**

**Samstag,**



**den 7. September 2002**

**Anstoß: 13:00 Uhr**

**auf dem Sportplatz in Wolfersdorf**

**abends gemütlicher Ausklang mit Disko**

**Für das leibliche Wohl ist bestens**

**gesorgt!!**

**LSV Wolfersdorf**

**Vorstand**



## Amtliche Bekanntmachungen

### Einladung

#### zur 32. Sitzung des Stadtrates der 3. Wahlperiode

Sehr geehrte Damen und Herren,  
hiermit laden wir Sie zur 32. Sitzung des Stadtrates der 3. Wahlperiode am

**Montag, den 9. September 2002**  
**um 19:00 Uhr**  
**ins Rathaus Berga/Elster**  
**Sitzungssaal**

recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

##### TOP 1:

Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung zur Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

##### TOP 2:

Protokoll der 31. Sitzung des Stadtrates

hier: Beratung und Beschlussfassung

##### TOP 3:

Beschlussfassung zur Umschuldung von Krediten im Rahmen der Haushaltskonsolidierung

hier: Beratung und Beschlussfassung

##### TOP 4:

Vertrag zwischen dem Landratsamt Greiz und der Stadt Berga/Elster zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse in der Ortslage Berga auf der Kreisstraße 209

hier: Beratung und Beschlussfassung

##### TOP 5

Über- und außerplanmäßige Ausgaben

hier: Beratung und Beschlussfassung zur überplanmäßigen Ausgabe beim Brückenbau in Wolfersdorf

##### TOP 6:

Straßenausbaubeiträge

- a) Beschlussfassung zur Anrechnung von Straßenoberflächenentwässerungsbeiträgen
- b) Beschlussfassung zur Erhebung von Straßenausbaubeiträgen Brunnenberg (unterer Teil) - Abschnitt Wiesenstraße/Brunnenberg bis Gartenstraße
- c) Beschlussfassung zur Erhebung von Straßenausbaubeiträgen Gartenstraße 1. Abschnitt (Am Markt/Kirchplatz bis Brauhausstraße/Brunnenberg) und 2. Abschnitt (Brauhausstraße/Brunnenberg bis Zufahrt Gartenstraße 25 a - d/Einmündung Robert-Guezou-Straße incl. Verbindungsweg)
- d) Beschlussfassung zur Erhebung von Straßenausbaubeiträgen August-Bebel-Str. (unterer Teil)
  1. Abschnitt (Bahnunterführung bis Einmündung Bahnübergang/Fußweg zum oberen Teil der August-Bebel-Str.) und 2. Abschnitt (Einmündung Bahnübergang/Fußweg zum oberen Teil der August-Bebel-Str. bis Bahnüberführung/Einmündung Richtung Eula)
- e) Beschlussfassung zur Erhebung von Straßenausbaubeiträgen und Abschluss von Ablöseverträgen für Kalkgraben (Siedlung)

##### TOP 7:

Gründung einer Kommunalen Entwicklungs-, Betriebs- und Verwaltungsgesellschaft mbH Berga/Elster

hier: Beratung und Beschlussfassung

##### TOP 8:

Bebauungsplan Freizeitpark Albersdorf - Teilbereich Park- und Spielplatz Stadt Berga

hier: Beratung und Beschlussfassung zur Abwägung und Satzungsbeschluss

Es findet noch ein weiterer TOP im nichtöffentlichen Teil statt.

Stadtverwaltung Berga/Elster

**gez. Schubert**

**1. Beigeordneter**

## Informationen aus dem Rathaus

### Sprechstunden der Schiedsstelle

Die Sprechstunden der Schiedsstelle der Stadt Berga/Elster finden bei Bedarf, nach telefonischer Absprache, mit dem Schiedsmann statt.

Telefon: 20666 oder 0179/1048327

**Jürgen Naundorf**

Schiedsmann der Stadt Berga/Elster

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Nacht- und Wochenend-Notdienst

#### September 2002

Fr.	06.09.02	Dr. Brosig
Sa.	07.09.02	<b>Dr. Brosig</b>
So.	08.09.02	<b>Dr. Brosig</b>
Mo.	09.09.02	Dr. Brosig
Di.	10.09.02	Dr. Braun
Mi.	11.09.02	Dr. Brosig
Do.	12.09.02	Dr. Brosig
Fr.	13.09.02	Dr. Braun
Sa.	14.09.02	<b>Dr. Braun</b>
So.	15.09.02	<b>Dr. Braun</b>
Mo.	16.09.02	Dr. Brosig
Di.	17.09.02	Dr. Braun
Mi.	18.09.02	Dr. Braun
Do.	19.09.02	Dr. Brosig
Fr.	20.09.02	Dr. Brosig

*Änderungen vorbehalten!*

**Gemeinschaftspraxis Dr. Brosig**

**Am Markt 1**

Tel.: .....25647

**Privat Dr. Brosig, Puschkinstr. 20**

Tel.: .....25640

**Funktelefon-Nr. Dr. Brosig** .....0171/8388419

**Praxis Frau Dr. Braun, Bahnhofstr. 20**

Tel.: .....20796

**Privat Frau Dr. Braun**

Tel.: .....036603/42021

**Funktelefon-Nr. Dr. Braun** .....0171/8096187

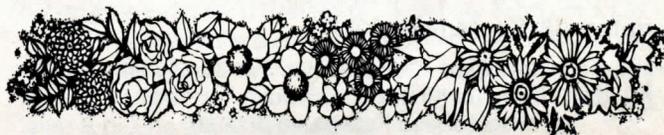
### Bereitschaftsdienst Wohnungsbaugesellschaft

Tel.: .....01 71/8 16 00 69

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

am 25.08.	Herrn Rudolf Naumann	zum 75. Geburtstag
am 26.08.	Frau Elfriede Krebs	zum 90. Geburtstag
am 01.09.	Herrn Hans Richter	zum 70. Geburtstag



## Vereine und Verbände

### Dankeschön an alle fleißigen Helfer!

Am 24. August fand unser Volleyball-Turnier mit Tag der offenen Tür im Jugendclub Wolfersdorf statt. Bei fairen Wettkämpfen um den Pokal stand am Nachmittag endlich der Sieger fest.

Den 1. Platz belegten die „Bergaer Schlosspilsschlucker“ vor der Mannschaft „Schnackel I“ und der Mannschaft aus Jena. Mit einer kräftigen Sektdusche wurde der Sieg gefeiert.

Gute Stimmung herrschte dann bis in die frühen Morgenstunden bei Diskosound im Zelt. Leider musste die angekündigte Nachwuchsband wegen Krankheit absagen, vielleicht klappt im nächsten Jahr.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die uns an diesem Tag unterstützt haben, bei der Organisation des Turnierverlaufs, hinter der Theke, im Verkauf usw. sowie bei den Diskjockeys.

**LSV Wolfersdorf Jugendklub**

# BERGAER KIRMES

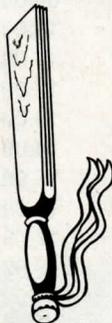
## vom 08.09. bis 14.09.2002

Erstmals organisiert und durchgeführt vom Bergaer Brauchtums- und Kirmesverein soll die Kirmes 2002 eine schöne und ereignisreiche Woche mit vielen verschiedenen Aktivitäten für alle Bergaer Bürger und Gäste werden.

Wir haben uns einiges für Sie einfallen lassen und haben für die Verwirklichung unserer Ideen tatkräftige und zahlreiche Unterstützung durch mehrere Bergaer Vereine, die Bergaer Geschäfte und Gaststätten erhalten.

Dafür schon mal ein großes Dankeschön.

Einen ersten Überblick über die Veranstaltungen zur diesjährigen Kirmes konnten Sie sich bereits aus den der Bergaer Zeitung und dem Wurfzettel zur Kirmes verschaffen. Jetzt möchten wir Sie ausführlich über die Aktivitäten und den Programmablauf zur Kirmes 2002 informieren.



### 08. September bis 14. September 2002

In dieser Zeit bieten folgende Bergaer Gaststätten Kirsesessen an:

08.09.2002 Gaststätte „Zur Bleibe“, ab 11.00 Uhr

14.09.2002 Gaststätte „Weinstube“ am Präsenteservice, ab 11.00 Uhr

14./15.09.2002 Gaststätte „Schöne Aussicht“

an allen Tagen der Kirmeswoche Gaststätte „Schlemmerkeller“ (mit Überraschungen)

*Um Reservierung wird gebeten.*

Außerdem finden in der Woche verschiedene sportliche Wettkämpfe statt. So unter anderem

- Darts-Turnier im Pölscheneck am 13.09.2002, Beginn 18.00 Uhr

Interessenten melden sich bitte unter 25602.

- Preisskat-Turnier in der Schönen Aussicht

am 12.09.2002, Beginn: 19.30 Uhr

Interessenten melden sich bitte unter 20297.

- Bowlingwettkampf im Café Poser

am 10.09.2002, Beginn: 15.00 Uhr

Interessenten melden sich bitte unter 6000.

- Kegeltturnier in der Bleibe

am 11.09.2002 - 16.00 - 21.00 Uhr und

13.09.2002 - 16.00 - 19.00 Uhr.

(Bitte bringen Sie Ihre Turnschuhe mit!)

Interessenten melden sich bitte unter 21166.

Auf die Sieger dieser Wettkämpfe warten attraktive Sachpreise. Die Prämierungen werden zum Kirmestanz am Samstagabend vorgenommen.

### Sonntag, 08. September 2002

ab 14.00 Uhr festlicher Gottesdienst zur Kirchweihe in der Bergaer Kirche St. Erhardi  
anschließend Kaffee und Kuchen

### Freitag, 13. September 2002 - alle Veranstaltungen am und im Klubhaus

ab 18.00 Uhr Eröffnung des Kirmeswochenendes durch den Vorsitzenden des Bergaer Brauchtums- und Kirmesverein, Mario Heine

anschließend *O'zapft is ... Bieranstich durch den Torschützenkönig* der Bezirksliga, Staffel 4, der vergangenen Fußballsaison - Christian Bergner - unterstützt durch seine Mannschaftskameraden, die es sich sicherlich nicht nehmen lassen, ihren OTFB-Pokal zu füllen, den Sie erfolgreich verteidigt haben.

gegen

18.30 Uhr *Hochziehen des Kirmeskränzes*, begleitend dazu wird der Chor der Arbeiterwohlfahrt und der Kinderchor der Grundschule Berga den musikalischen Rahmen gestalten. Außerdem wird die Kindertanzgruppe des BCV Berga auftreten.

Ausstellung und Verkauf der Bastelarbeiten die während der Projektwoche zur Kirmes in der Grundschule entstanden sind.

gegen

19.30 Uhr *Lampion- und Fackelumzug* mit der Schalmeienkapelle Kleinreinsdorf

Der Freitagabend soll mit Unterhaltungsmusik für Jung & Alt, einem kühlen Bierchen und etwas Deftigem vom Grill bei guter Stimmung ausklingen.

### Samstag, 14. September 2002

von 11.00 - bunter Kirmestreiben im Weingarten des Präsenteservice. Verschiedene Händler stellen ihre Waren aus.

ab 13.00 Uhr *traditioneller Wettkampf im Traktorziehen* und Messen der Kräfte im Baumstammsägen

Für diesen Wettkampf sind bereits 10 Mannschaften gemeldet, Interessenten können sich aber noch unter Telefon 313012 bei Herrn Wiese anmelden.

ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen vom Bergaer Carnevalsverein  
Außerdem bäckt dieser für Sie wieder seine Spezialität, den echten Bergaer *Röhrenkuchen* (müssen Sie versuchen).

ab 15.00 Uhr *Programm der Bergaer Kindergärten*

ab 16.00 Uhr *Modenschau der Bergaer Geschäfte* - Bekleidung für Drunter & Drüber - vorgeführt von der Prinzen гарде des BCV Berga

Den ganzen Nachmittag können sich Ihre Kinder bei Spiel und Spaß austoben. Dafür stehen Hüpfburg, Bastelstraße der Kindergärten und die Eisenbahn von Herrn Kretzschmar bereit. Außerdem bereitet der Kaninchenverein einen kleinen „Streichelzoo“ vor.

Für Kurzweil sorgen außerdem u. a. das *Torwandschießen und Hau-den-Lukas*.

Verschiedene **Autohändler** präsentieren sich auf der Wiese vor dem PLUS.

ab 20.00 Uhr **KIRMESTANZ im Klubhaus**

- Krönung der 1. Bergaer Marmeladenkönigin

- Auslosung und Prämierung des Kirmes-Rätsels

- Prämierung der sportlichen Wettkämpfe

Steht bei Ihnen noch eine Kostprobe Ihrer selbstgemachten Marmelade (oder der von Oma, Tante usw.) ungeachtet im Kühlschrank? Trauen Sie sich etwa nicht zu, die beste Bergaer Marmelade zu kochen? Wir nehmen bis zum 09.09.2002 gerne noch Kostproben entgegen.

Die Gewinner des Kirmesrätsels, welche Einkaufsgutscheine im Wert von 150 EUR, 50 EUR und 25 EUR für Bergaer Geschäfte gewinnen können und die Sieger der sportlichen Wettkämpfe, für attraktive Sachpreise zur Verfügung stehen, möchten Ihre Preise auch am gleichen Abend bis 22.00 Uhr entgegen nehmen.

Zu *späterer Stunde* wird es noch eine *besondere Modenschau* zu sehen geben, auf die Sie gespannt sein dürfen.

Unser „Kirmespaar“ begrüßt Sie in Frack und Zylinder sowie Kleid und geschmücktem Hut und wird die Prämierungen vornehmen. Deshalb möchten wir Sie bitten, dass auch die Herren mit Zylinder und die Damen mit geschmücktem Hut zum Kirmestanz kommen (ist natürlich keine Pflicht) um dem Abend ein besonderes Ambiente zu verleihen.

Karten im Vorverkauf für 3 EUR bei:

Schuhladen Frau Manck, Geschäft Kretzschmar, Textilwaren Karin Schemmel, Präsente-Service

Karten an der Abendkasse für 4 EUR.

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann kommen Sie doch mal vorbei. Wir freuen uns auf Sie und Ihre Familie.

**Endlich ist wieder was los in Berga - Hauptsache Sie verpassen es nicht!!!**



## Kulturverein ARTigiani e. V.

Zickra 31, 07980 Berga/Elster

Tel./Fax 036623-234616

„...das ist eigentlich schon alles“

**szenische Küchenlesung mit Jazzkommentar nach Texten von Daniil Charms**

**Theaterscheune Teutleben**

**Samstag, 7. September, 20.00 Uhr**

Daniil Charms, einer der unbestritten grandiosen Autoren des frühen absurden Theaters, hat uns einige Bände seiner Kurzgeschichten überlassen. Eine Auswahl seiner Texte zusammengestellt von den beiden Akteuren selbst und mit meist eigener Musik kommentiert und unterbrochen, zeigen dem Publikum den Alltag - nicht nur im damaligen Rußland dicht am Abgrund des Wahns und der Poesie!

Die beiden Musiker und Schauspieler Alexander Ernst und Werner Brunngräber arbeiten seit 5 Jahren zusammen - zuletzt in eine russisch inspirierten Eigenproduktion "Männer, Liebe, Strandgut." In der Küche bei Charms wird sich viel gestritten, um Kleinigkeiten zumeist wie Wodka, Krümel, abwesende Frauen, Weltpolitik. Und oft geht einer von beiden zu Bruch unterm Küchentisch. Schade eigentlich, denn nun hat der andere keinen mehr zum Streiten. Jazzkommentar, und weiter geht's. Dass die beiden Protagonisten sich brauchen, ist allen klar, nur ihnen selbst nicht.

Es erwarten Sie absurdes Musik-Lesetheater. Manfrau kann es ernst nehmen und neurologische Abgründe erforschen. Fraumann kann es komisch nehmen und einen drauf heben. Manfrau kann es nehmen, wie es kommt.

Wie sieht es hinterher aus? Die Sonne scheint und es hängt was im Gestrüpp...

Weitere Informationen und Karten zum Preis von 9,00/6,00 EUR können auch unter Tel. 036623/234616 im Zickraer Kulturhof "ARTigiani" bestellt werden.

## Workshop 2002

### Filzen

**Freitag, 8. September, 10.00 bis 15 Uhr**

Seit nunmehr 1997 bietet der Verein "ARTigiani" e. V. im stilvoll restaurierten Saal des ehemaligen Gasthauses "Zur fröhlichen Wiederkunft" ein breites kulturelles Spektrum für ein anspruchsvolles Publikum.

Daneben sind aber von Anfang an die Pflege und der Erhalt alter Gewerke sowie deren Vermittlung ein Hauptziel des Vereins, das er unter anderem mit einer Marktreihe und verschiedenen Symposien zu verwirklichen sucht.

Eine Vielzahl verschiedener Workshops bietet dabei die Möglichkeit, sich bestimmten handwerklichen und künstlerischen Gestaltungs- oder Ausdrucksformen gleichsam von innen und im Tun zu nähern, quasi organisch in sie einzudringen.

Am Sonntag, 8. September, steht der Workshop "Filzen für Kinder ab 6 Jahre" erstmals auf dem Programm, den Steffi Trench aus Zeulenroda leiten wird.

Dieser Kurs soll die die Begeisterung für das Material Schafwolle wecken. Das Gefühl im Umgang damit spüren und Freude im Entstehen zeigen von schönen Dingen. Die Kinder sollen ganz nach ihren Gedankengängen individuell arbeiten.

Der Kurs ist für die Kinder kostenlos.

**Anmeldungen und nähere Informationen unter Tel. 036623/234616 im Zickraer Kulturhof "ARTigiani".**

### "DUO CHAMPIANO"

**Werke für Klavier zu vier Händen**

**Samstag, 14. September, 20.00 Uhr**

Dass ein klassisches Konzert auch fröhlich, spannend und unterhaltsam sein kann, beweist das Duo CHAMPIANO. Freek Haverkate ist gebürtiger Niederländer und Laura Pham ist Spanierin. Es wird ein Konzert dargeboten mit Werken für Klavier zu vier Händen, abgewechselt mit Werken für Klavier zu zwei Händen.

Mit der Piano Show bringen die in Weimar lebenden Pianisten Freek Haverkate und Laura Pham ein wunderschönes Programm, wo weltbekannte Werke von Mozart, Beethoven, Diabelli und Bach abgewechselt werden mit neuen, von Freek Haverkate geschriebenen Werken. Da werden wir dann auch Einflüsse aus Jazz und Musical hören!

Freek Haverkate wird einiges Wissenswertes über die Musik erzählen.

Weitere Höhepunkt wird das musikalische Quiz von CHAMPIANO sein, wobei man u. a. eine CD gewinnen kann.

Weitere Informationen und Karten zum Preis von 9,00/6,00 EUR können auch unter Tel. 036623/234616 im Zickraer Kulturhof "ARTigiani" bestellt werden.

## VdK-Veranstaltung

Hiermit laden wir alle VdK-Mitglieder und Interessenten ganz herzlich zu unserer nächsten Veranstaltung ein.

Termin: Montag, den 23.09.2002

Zeit: 15.00 Uhr

Ort: Räume der AWO Berga, Gartenstr.

Thema: gesunde Lebensweise

Referentin: Frau Geyer, Langenwetzendorf

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

**VdK-OV Berga**

**Hannemann**

## Frauengruppe Wolfersdorf e.V.

Alle interessierten Bürger aus der Umgebung laden wir zu unserem 3. Heimatnachmittag am 8. September 02 herzlich ein. Wir haben eine Fahrt nach Greiz geplant. Bei der Fahrt um 13.37 Uhr ab Berga mit der Elsterbahn durch unser schönes Elstertal können wir die herrliche Landschaft unserer Heimat genießen. Anschließend wandern wir durch den Greizer Park. Hier findet bestimmt jeder Erholung und Entspannung.

Wir wollen das Sommerpalais, das Küchenhaus, das Schwanenhaus, das Fischhaus, die Hammerscheune und die vielen Pflanzen und Tiere des Parkes anschauen. Für eine gute Tasse Kaffee und ein leckeres Stück Kuchen werden wir auch Zeit finden. Am frühen Abend fahren wir mit dem Zug nach Berga zurück.

Wenn Interesse an der Teilnahme besteht, bitte bei Frau Reinhardt oder Frau Götze in Wolfersdorf melden.

**Der Vorstand**

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchspiel Berga, Clodra und Wernsdorf

#### Der Monatsspruch vom September lautet:

*Ich will jubeln über den Herrn, und mich freuen über Gott, meinen Retter.*

Habakuk 3, 18

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

##### Sonntag, 8. September 2002

14:00 Uhr Berga, Kirchweihgottesdienst mit Pfarrer Roßner/  
Kindergottesdienst

15:30 Uhr Kaffeetrinken im Pfarrhaus

16:00 Uhr Turmbesteigung

14:00 Uhr Clodra/Kirche mit Oberpfarrer Winefeld  
Gemeindefest

Zum Tag des offenen Denkmals, am Sonntag, 8. September 2002, ist die Wernsdorfer Kirche von 10:00 bis 16:00 Uhr geöffnet. Wer Interesse hat, kann sich die schöne Dorfkirche von innen besichtigen.

##### Sonntag, 15. September 2002

14:00 Uhr Jubelkonfirmation mit Sup. Görbert

##### Sonntag, 22. September 2002

10:00 Uhr Berga/Kirche mit Oberpfarrer Winefeld

13:30 Uhr Wernsdorf mit Pfarrer Kleditzsch

15:00 Uhr Clodra mit Pfarrer Kleditzsch

##### Sonntag, 29. September 2002

09:30 Uhr Berga -  
Gemeinderaum der methodistischen Kirche

#### Veranstaltungen

##### Montag, 9. September 2002

14:00 Uhr Berga - Gemeinderaum

##### Christenlehre

jeden Donnerstag

14:30 Uhr Klassen 1 - 4

15:30 Uhr Klassen 5 und 6

##### Konfirmandenunterricht

jeden Mittwoch

16:00 Uhr Klassen 7 und 8

#### Achtung! Voranzeige!

##### Samstag, 21. September 2002

14:00 Uhr Kinderkirchentag Greiz  
„Wie die Vögel unter dem Himmel“



## Kindergarten- und Schulnachrichten

### Nachrichten von der Grundschule

#### Schuleinführung 2002

Am Samstag, dem 03.08.2002 feierten die diesjährigen Schulanfänger/innen mit ihren Familien und Gästen im Klubhaus Berga ihre Schulaufnahme. Während der kleinen Feierstunde erlebten sie ein abwechslungsreiches Programm dargeboten vom Chor der Grundschule, der Musikschule Fröhlich, der Gymnastikgruppe und der kleinen Mädchentanzgruppe vom BCV. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Mitwirkenden und deren Leiterinnen. Anschließend erhielten die Jungen und Mädchen die ersehnten Zuckertüten. Am Montag dann, ihrem 1. Schultag, erwartete die Kinder eine weitere Überraschung. Sie wurden von den Kl. 2 - 4 und allen Lehrer- und Erzieherinnen begrüßt, außerdem hing für jeden ABC-Schützen noch eine kleine Zuckertüte an der Linde auf dem Schulhof.

Durch die Bildung zweier kleiner Klassen ist eine individuelle Förderung für jedes Kind möglich.

Wir wünschen allen Schülern und Schülerinnen der 1. Klassen eine schöne und erfolgreiche Schulzeit!



Kl. 1a



Kl. 1b

## Aus der Heimatgeschichte

### Heimat- und Gesichtsverein Berga

#### Namen von Steinkreuzen und verwandten Kleindenkmälern in Thüringen (4. Teil: Benennung nach der Verwendung, dem Zweck und der Ursache der Entstehung)

Nach längerer Zeit (der 3. Teil wurde in Nr. /200 unseres Amtsblatts veröffentlicht) sollen heute die Betrachtungen über die Namen thüringischer Steinkreuze fortgesetzt werden.

Aussagen zur einstigen Verwendung (tatsächlich oder vermutet), dem Zweck und der angeblichen Ursache der Entstehung der Flurdenkmale erlauben die nachfolgenden Namen.

Allgemein auf die Tatsache des an diesen Stellen erfolgten, meist gewaltsamen Todes beziehen sich die Eigennamen die Marter, Marterkreuz, Martersäule, Marterstein (4x), Mordkreuz (9x), Mordstein, Tote-Männer-Stein, Totenstein und Unfallkreuz (2x). Ursachen benennen Pestkreuz (5x, davon einmal erst in jüngster Zeit so bezeichnet) und Streitstein, auch Lögenstein (das heißt „Lügenstein“) könnte man hier einordnen. Auf mit Tieren in Verbindung stehendes Unfallgeschehen verweisen Katzenstein, Taubenstein, Wilde Sau, Wolfskreuz und Wolfsstein. Auf volkskundliche Aspekte deuten hin Betkreuz, Dankkreuz, Seelweckchen-Stein (Gebete an dieser Stelle für das Seelenheil der ums Leben gekommenen) sowie Wetterkreuz (5x) und Wetterstein (man betete hier um Schutz vor Unwetter oder um günstige Witterung; in der Literatur wird der Ursprung dieser Bezeichnung aber auch auf „wett sein“ = „quitt sein“ zurückgeführt). Den religiösen Hintergrund der Steinkreuzsetzung betonen die Namen Heilig Dreikreuz, Heiligenkreuz, Heiliges Kreuz (6x) sowie Reformationskreuz. Auf spätere Verwendung, die mit dem Ursprung kaum in direkter Verbindung steht, verweisen Gerichtskreuz (2x), Malstein, Grenzkreuz und Wegekreuz (2x). Schließlich sind hier noch Spitzstein und Steinerne Schutzbriefe als Namen thüringischer Steinkreuze zu nennen.

(Fortsetzung folgt)

Dr. Frank Reinhold

## Sonstige Mitteilungen

### Das Forstamt Greiz informiert

#### Die mobile Waldbesitzerschule der Forstwirtschaftlichen Vereinigung Thüringens ist von Okt. - Dez. 2002 im Bereich der Forstinspektion Ostthüringen

Unter dem Motto „Gefahren erkennen - Gefahren vermeiden“ finden ganz in Ihrer Nähe Einführungslehrgänge zur „Arbeit mit der Motorsäge“ statt.

#### Für Waldbesitzer nur 13,- EUR Unkostenbeitrag für den gesamten Lehrgang!

An 3 aufeinanderfolgenden Tagen werden Sie in folgenden Schwerpunkten durch Fachkräfte geschult:

1. Unfallverhütung, Arbeitssicherheit
2. Arbeitsgeräte für die Motorsägenarbeit
3. Umgang mit der Motorsäge
4. Schärfen der Motorsägenkette
5. Fäll- und Entastungstechniken im schwachen und mittelstarken Holz

Sind Sie interessiert?

Dann melden Sie sich bitte bis spätestens 18.09.2002 schriftlich bei Ihrem zuständigen Revierförster oder im Thüringer Forstamt Greiz (Adresse siehe unten) an. Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Golle - Tel. Durchwahl 03661/440635 - zur Verfügung. Bei Bedarf kann, für die Zeit der Ausbildung, die notwendige Arbeitsschutzkleidung ausgeliehen werden.

Ihre Teilnahme am Lehrgang wird durch eine Urkunde bestätigt, die von den Unfallkassen anerkannt wird.

Ihr Thüringer Forstamt Greiz

Waldhaus 7

07987 Mohlsdorf

Tel.: 0 36 61 / 43 21 02

Fax: 0 36 61 / 43 00 38

## Die AOK informiert

### Fitmacher für Herz und Kreislauf

#### Neue Broschüre bei der AOK in Greiz

Ab sofort gibt es bei der AOK in Greiz eine neue Broschüre zum Thema „Herz und Kreislauf“. Darin enthalten ist ein Test, mit dem jeder sein Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen einschätzen lassen kann. Darauf aufbauend gibt es zahlreiche Tipps und Ratschläge zu einer gesunden Lebensweise. Die kostenfreie Broschüre beinhaltet außerdem ein kleines Herz-Lexikon und nennt Adressen von wichtigen Ansprechpartnern.

i Internetservice: [www.aok.de](http://www.aok.de)

### AOK-Versichertenkarte mit bundesweitem Service

Mit der AOK-Versichertenkarte können alle AOK-Versicherten den kompletten Service und das Leistungsplus der Kasse in ganz Deutschland nutzen und sich selbstverständlich auch bei jedem Vertragsarzt oder in jedem Krankenhaus behandeln lassen. Dazugekommen ist jetzt ein neuer Service, so Regionalleiterin Gabriele Hoffrichter: Die auf den neu ausgelieferten Versichertenkarten aufgedruckte AOK-Hotline 0800/ 634 63 26. Diese ist für jeden AOK-Versicherten aus ganz Deutschland kostenfrei zu erreichen und bietet Rat und Hilfe wochentags von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr zu allen Fragen der Krankenversicherung.

### Mitteilung des Zweckverbandes TAWEG

Vom 18.09.2002 bis 24.09.2002 erfolgt in der Zeit von 7.00 Uhr bis 15.30 Uhr in folgenden Orten, Ortsteilen eine

#### Spülung des Trinkwasserrohernetzes.

##### 18.09.2002

ab 12.00 Uhr Obergeißendorf

##### 23.09.2002

bis 12.00 Uhr Tschirma, Wildetaube

##### 24.09.2002

bis 12.00 Uhr Clodra

ab 12.00 Uhr Dittersdorf, Zickra

Alle Abnehmer werden gebeten,

- sich für diesen Zeitraum mit Trinkwasser zu bevorraten;
  - alle Zapfhähne zu schließen;
  - Waschmaschinen und andere Geräte rechtzeitig abzuschalten;
- Wir bitten um Ihr Verständnis.

#### Zweckverband Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung

Weißer Elster - Greiz

- WAW -

### Die DAK informiert

#### Mehr Bürgernähe durch Servicestelle für Rehabilitation

Am 29.05.02 wurde die Servicestelle für Rehabilitation in den Räumen der Deutschen Angestellten Krankenkasse (DAK) in Greiz eröffnet. Bereits in zahlreichen Fällen konnte Rat Suchenden geholfen werden. Speziell handelt es sich hierbei um Information über die zahlreichen Rehabilitationsangebote der verschiedenen Leistungsträger, die Ausgabe von Antragsformularen und Hilfe bei Antragstellung und -weiterleitung sowie Unterstützung bei verschiedenen Problemen der Leistungsgewährung.

Um eine Verfahrensbeschleunigung zu erzielen, arbeiten die Reha-Träger in der Region eng zusammen und bilden örtliche Reha-Beratungsteams. Mit Ihrem Einverständnis können auch Vertreter der Behindertenverbände oder der Selbsthilfegruppen an der Beratung beteiligt werden.

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Servicestelle für Rehabilitation (in den Räumen der DAK), Marienstr. 1 - 5, 07973 Greiz.



# IMPRESSUM

**Amtsblatt der  
Stadt Berga an der  
Elster und Umgebung**

**Herausgeber:**

Stadt Berga/Elster

**Verlag und Druck:**

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langwiesen  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

**Geschäftsleiterin:**

Sabine Bujack-Biedermann

**Verantwortlich für amtlichen und  
nichtamtlichen Teil:**

Der Erste Bürgermeister der Stadt Berga/Elster,  
Klaus Werner Jonas, 07980 Berga/Elster

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Wolfgang Kernbach

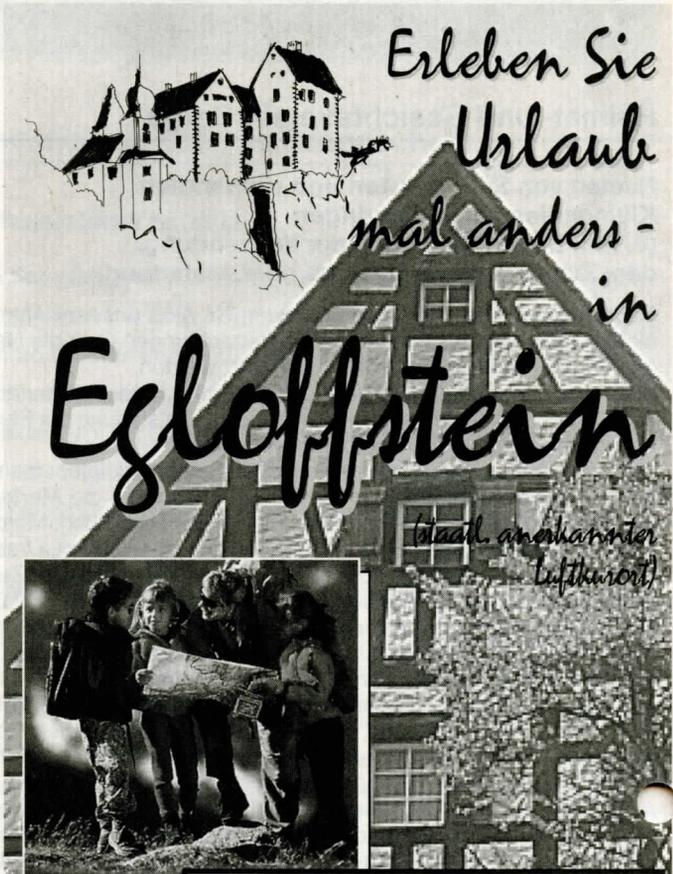
**Verantwortlicher Leiter**

**für Geschäftsbereich Kommunen:**

Mirko Reise

**Erscheinungsweise:**

14täglich, kostenlos an alle Haushaltungen  
im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall  
können Sie Einzelstücke zum Preis von  
2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim  
Verlag bestellen.



Erleben Sie  
Urlaub  
mal anders -  
in

# Egloffstein

*(staatlich anerkannter  
Luftkurort)*



Schwimmen unter der Burg, Wan-  
dern, Kneippen, Konzerte, Theater,  
Fränkische Feste, Kinderprogramm,  
Gruppen- und Pauschalangebote

z. B. Wanderwoche vom 5.10. bis 12.10.2002

ÜF / DU / WC pro Pers. ab € 123,-

Übernachtungsangebot  
ÜF / Du / WC pro Pers. ab € 13,-

*Hier können Sie sparen!!!*

Ob Sie Ihren Urlaub sportlich aktiv gestalten wollen oder lieber erholsam und beschaulich: Der staatlich anerkannte Luftkurort Egloffstein ist dafür der rechte Ort. Mächtig überragt von der 1000-jährigen Burg Egloffstein liegt der kleine Luftkurort im idyllischen Trubachtal, einer lieblichen, mit Obstbäumen reich gesegneten Landschaft, die von markanten Fels- und Waldhängen eingerahmt ist. In der Talau können Sie Ihren Füßen nach einer schönen Wanderung eine prickelnde Kneipp-Kur gönnen. Egloffstein und seine Nachbarorte bieten das richtige Ambiente für ausgedehnte Wanderungen, aber auch für ruhige Spaziergänge.

Wir bitten Sie, uns Ihren Prospekt mit umfangreichen Informationen über den Luftkurort Egloffstein zu schicken.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tourist-Information Egloffstein  
Felsenkellerstraße 20  
91349 Egloffstein  
Telefon & Fax: 0 91 97 / 2 02  
E-Mail: [egloffstein@trubachtal.com](mailto:egloffstein@trubachtal.com)  
[www.trubachtal.com](http://www.trubachtal.com)

*Urlaubsvergnügen / Romantik*

# Bad Hönningen

AUF DER SONNENSEITE  
DES RHEINS

*Entspannung / Frohsinn / Wein*

**COUPON** Ich wünsche den kostenlosen Infoprospekt Bad Hönningen

ZU SENDEN AN:

NAME: .....

STRASSE: ..... Verkehrsamt  
Postfach 254

PLZ: ..... 53557 Bad Hönningen

ORT: ..... Tel. 02635-2273  
Fax 02635-2736

## Bestattungsinstitut „Pietät“ Jutta Unteutsch

Berga/Elster, Kirchplatz 18

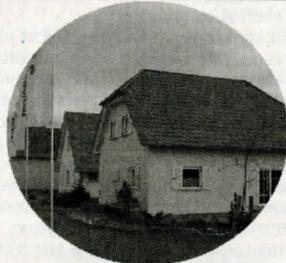
Geschäftszeiten 8.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr

telefonisch Tag und Nacht erreichbar

unter 03 66 23/2 18 15



- **IHRE SICHERHEIT**  
Unsere Erfahrung aus 550 gebauten Häusern!
- **IHR NUTZEN**  
Unser Grundstückservice ist *sofort verfügbar!*
- **IHR GEWINN**  
Unsere kurze Bauzeit!
- **IHR VORTEIL**  
Unser einzigartiges Massiv-Bausystem!



BS Schnorr-Massivhaus GmbH  
Weimarische Straße 9a  
99198 Erfurt - Linderbach  
Tel: 03 61 / 44 28 932  
email: info@schnorr-massivhaus.de  
Internet: www.schnorr-massivhaus.de



schnorr **massivhaus**®

## Familienanzeigen finden in Ihrem Amtsblatt eine große Beachtung.



### Preiswert unfallversichern!

- weltweiter Schutz
- z. B. bei Bürotätigkeit 250.000 € Höchstleistung  
bei Vollinvalidität für nur 75,50 € im Jahr

#### Kundendienstbüro Bernd Ethner

07545 Gera • Zschochernstraße 38  
Tel. 03 65 - 83 96 40 • Fax 03 65 - 8 39 64 20

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr  
Mo, Di, Do 15.00 - 18.00 Uhr

Vertrauensmann Wolfgang Haase 07551 Gera Dorfstraße 10/M Tel. 0365-7103325	Vertrauensfrau Ruth Heidrich 07549 Gera Felbrigstr. 20 Tel. 0365-7117078	Vertrauensmann Kirsten Seidel 07548 Gera Kopernikusstr. 19 Tel. 0365-811693
--	--	---



# HUK-COBURG

Da bin ich mir sicher

# FREIE Berufe

07980 Waltersdorf  
bei Berga/Elster

Steinermühle  
Am Mühlberg 37

## Friedrich K. Gempfer Rechtsanwalt

Zugelassen beim Thüringer Oberlandesgericht Jena

Tel.: 036 623 - 23 555

Fax: 036 623 - 23 553

eMail: RA.Gempfer@t-online.de

**Interessenschwerpunkte:**

Verkehrsrecht, Erbrecht

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

Baurecht, Arbeitsrecht, Strafrecht

### Haushaltgeräte-Reparatur

## ELEKTRO WINKLER

Elektroinstallation

Planung von Elektroanlagen  
Prüfung von Elektroanlagen  
Elektroheizungen  
Briefkastenanlagen  
Baustromanschlüsse

Lange Straße 31 • OT Wernsdorf • 07980 Berga/E.  
Telefon: 03 66 23 / 2 15 86 • Fax: 03 66 23 / 2 33 10  
Funk: 0175 / 40 05 298 • www.hausgeraete-winkler.de

**Landhotel am Fuchsbach**  
präsentiert:  
**Herbstgala der Volksmusik**  
-mit Pferdeshow!

Margitta & ihre Töchter  
Andreas Lorenz Showband  
- Tanz und Stimmung!

Die Wildecker Herzbeben  
Bubenstrolche

Comedy mit  
Drehorgel-Freddy!



granini

Veranstaltungs-Agentur  
LORENZ  
phone: 03 66 26 / 2 17 99  
www.lorenz-agentur.de

Reitarena  
**Wolfersdorf**  
Berga-Elster  
**SA 21.09.2002**

Ticket-Hotline: 03 66 23 / 61 60

THÜRINGER  
WALDQUELL

# Jugend

-Anzeige-



## ● Akne

### ● Was tun bei Akne?

- Akne ist für viele Teens das Ärgerlichste an der Pubertät.
- Mädchen und Jungen leiden darunter in verschiedenen Schweregraden: Manche haben nur vereinzelte Pickeln und Mitesser, andere haben Eiterbläschen und schlimme Entzündungen.
- Akne ist eine Erkrankung der Talgdrüsen.
- Talgdrüsen produzieren Talg. Das ist wichtig, damit die Haut einen wirksamen Schutz gegen Umwelteinflüsse aufbauen kann.
- Wenn zu viel Talg produziert wird, können die Poren verstopfen.
- Wenn sich auch noch die Hautschuppen auf der Haut nicht mehr gut lösen, kommt es erst zu Mitessern, dann zu Pickeln.
- Kommen auch noch zu viele Akne-Bakterien ins Spiel, können Entzündungen entstehen. Im schlimmsten Fall können Narben zurückbleiben, wenn sich die Entzündungen ausbreiten. Die Knoten gehen dann irgendwann auf, verheilen jedoch so, dass eine Narbe zurückbleibt.

### ● Was kannst du gegen Akne tun?

- • Zunächst ist es wichtig, dass du nicht selbst an deinen Pickeln und Mitessern herumdrückst.
- • Meide fetthaltige Cremes.
- • In der Apotheke sind Kosmetikprodukte erhältlich, die der Entstehung von Mitessern vorbeugen. Sie werden als Antikomedogen bezeichnet.
- • Verwende zum Waschen deiner Haut morgens und abends eine Seife oder ein Waschstück (Syndet) - mit dem pH-Wert 5,5.
- • Trage Akneprodukte nur auf die gereinigte Haut auf.
- • Bei leichter Akne können Kamilledampfbäder, Teebaumöl (auch als Aknestift erhältlich), Hefetabletten oder Peelings helfen.

In schwereren Fällen kann dir dein Hautarzt weiterhelfen, indem er dir Medikamente zur Aknetherapie verschreibt.

Die Bakterien, die an der Entzündung beteiligt sind, können mit antibiotikahaltigen Cremes bekämpft werden. In manchen Fällen kann auch die Einnahme von Antibiotika sinnvoll sein.

Schälmittel setzen am Problem der Verhornung an und öffnen die Talgdrüsen. Manche dieser Mittel können auch gleichzeitig Aknebakterien bekämpfen.

Auch Hormonpräparate (z.B. zur Empfängnisverhütung) haben sich bei Mädchen als Mittel gegen Akne bewährt.

Allerdings wird eine schwere Akne niemals über Nacht verschwinden. Du wirst etwas Geduld mitbringen müssen.

Aknenarben kannst du erst behandeln, wenn du deine Akne in den Griff bekommen hast. Prinzipiell ist es möglich, Aknenarben mit Laser, Kollageninjektionen oder durch Abschleifen der Haut zu behandeln. Welche Methode in Frage kommt, ist von der Art der Narben abhängig.

Weitere Infos [www.kinder.de](http://www.kinder.de)

## Die Nummer gegen Kummer

freecall

08 00 / 111 0 333

### So könnt ihr mich erreichen:

Ihr habt neue Ideen, Anregungen, Texte, Gedichte oder etwas auf dem Herzen?

[petras\\_jugendseite@lycos.de](mailto:petras_jugendseite@lycos.de) oder

## Eisen macht munter

Fühlt ihr euch müde und unkonzentriert? Friert ihr häufig? Neben vielen anderen Ursachen, ist oft Eisenmangel ein Grund für solche Leistungsdefizite.

Die deutsche Gesellschaft für Ernährung beurteilt die Eisenversorgung in verschiedenen Bevölkerungsgruppen immer noch als kritisch. Besonders bei Frauen in den mittleren Lebensjahren, bei jungen Mädchen, bei Sportlern und im fortgeschrittenen Lebensalter ist die Eisenversorgung oft zu knapp. Junge Mädchen, bei denen die Regelblutung gerade einsetzt, haben einen höheren Eisenbedarf. Durch Wachstum und Hormonumstellungen läuft der Körper auf Hochtouren. Die noch ungewohnten Blutverluste stressen zusätzlich und lassen Mädchen müde, blass und unkonzentriert erscheinen. Durch ein höheres Eisenangebot ist das leicht auszugleichen.

Unser Körper kann Eisen selbst nicht produzieren. Dies muss jeden Tag aufs Neue mit der Nahrung zugeführt werden. Fehlt Eisen, wird weniger Hämoglobin gebildet und die Sauerstoffversorgung der Organe verschlechtert sich. Man fühlt sich müde, unkonzentriert, ist blass.

Der beste Eisenerlieferant ist Fleisch. Ernährungsexperten empfehlen es nur in Maßen zu genießen. Unter den pflanzlichen Lebensmitteln sind die Hülsenfrüchte und Vollkornprodukte die Spitzenreiter. Leider kann der Körper Eisen aus pflanzlicher Kost in der Regel schlechter verwerten. Auch Kaffee und Tee hemmen die Eisenaufnahme. Vitamin C aus Obst und Gemüse fördert dagegen die Resorption.

Ideal ist also eine leichte Mahlzeit aus magerem Fleisch mit Kartoffeln und Gemüse, dazu ein Glas Fruchtsaft. Auch vegetarische Getreidemahlzeiten sollten möglichst mit Obst oder Gemüse serviert werden.

### 5 Tipps zum Vorbeugen von Eisenmangel

- • 3-4 mal die Woche eine Portion mageres Fleisch
- • Vollkornprodukte und Hülsenfrüchte wie Linsen oder weiße Bohnen liefern Eisen und andere wertvolle Mineralstoffe
- • Die Mahlzeiten mit Vitamin C-reichen Gemüse, wie Paprika, Rosenkohl, Sauerkraut oder Kartoffeln kombinieren
- • Ein Glas Orangensaft zum Essen genießen
- • Keinen Kaffee oder Tee zu eisenreichen Mahlzeiten trinken! Mindestens eine halbe Stunde Abstand halten.

Eisenbedarf pro Tag nach der deutschen Gesellschaft für Ernährung:

**Jugendliche 14 - 18 Jahre:**

**Männlich: 12 mg**

**Weiblich: 15 mg**

## Gedicht und Buchtipp der Woche

Träume bedeuten vielleicht ein hartes Stück Arbeit.  
Wenn wir versuchen, dem auszuweichen,  
können wir den Grund,  
warum wir zu träumen beginnen,  
aus den Augen verlieren,  
und am Ende merken wir, dass der Traum  
gar nicht mehr uns gehört.

Wenn wir einfach der Weisheit unseres Herzens folgen,  
wird die Zeit vielleicht dafür sorgen,  
dass wir unsere Bestimmung erfüllen.

Denk daran:  
Gerade wenn du schon fast aufgeben willst,  
gerade wenn du glaubst, dass dein Leben  
zu hart mit dir umspringt,  
dann denk daran, wer du bist.  
Denk an deinen Traum.

Was du tust ist wichtig,  
wichtiger aber ist,  
wovon du träumst - und dass du  
an deine Träume glaubst

von Sergio Bambaren

"Der träumende Delphin"

# seite





**Peter Reckfuß**  
 Straße des Kindes 4  
 99991 Altengottern



ELEKTROMOBILE



TREPPENLIFTE



EINSTIEGSBADEWANNEN

Mit einem Elektromobil zum  
 Einkaufen oder zu Freunden –  
 die werden staunen. Unabhängig,  
 Führerscheinfrei.

**Rufen Sie uns an!**  
**Telefon**

**03 60 22 / 9 19 11.**  
 Vereinbaren Sie eine  
 kostenlose und unverbindliche  
 Probefahrt bei Ihnen zu Hause!

- Anzeige -

• **Hilfsmittel-Versorgung**

Das Bundessozialgericht  
 gibt dem Versicherten  
 durch sein Urteil vom  
 3.11.99 - D 3 KR 16/99 R ein  
 Mitbestimmungsrecht bei  
 der Auswahl von z.B.  
 Elektromobilen.

• **Fördermittel:**

Für behindertengerechte  
 Umbauten von Wohnun-  
 gen (z.B. Einbau eines  
 Treppenliftes) gibt es für  
 Personen mit Pflegestufe  
 sowohl von der Pflege-  
 kasse als auch, regional  
 unterschiedlich, vom Land  
 Geld. Dies ist leider oft  
 nicht bekannt.

# Ständig besetzt?



Kurz vor  
 Anzeigenschluß  
 laufen bei uns die  
 Telefone heiß.  
 Geben Sie Ihre  
 Angebote doch schon  
 einen Tag früher  
 durch.

So sparen Sie lästiges  
 Wählen. Oder noch  
 einfacher, faxen Sie  
 doch.

Ihre  
**Verlag + Druck**  
**Linus Wittich**  
**GmbH**

In den Folgen 43  
 98704 Langewiesen  
 Tel. (0 36 77) 20 50 - 0  
 Fax (0 36 77) 20 50 - 15

**Beachten**  
**Sie die**  
**Angebote**  
**unserer**  
**Inserenten!**

## Mauerentfeuchtung – Elektrophysikalisch

Trockene Mauern **ohne** aufzuschichten.  
 Garantierte Entfeuchtung, sofort wirksam!  
 Beratung und Angebot kostenlos!

### Mauerentfeuchtung Heß

Fr.-Ebert-Straße 1 • 99610 Sömmerda  
 Tel. & Fax 03634/622218



## Übergewicht ?

### Abnehmen leicht gemacht

Wir helfen Personen die *ernsthaft*  
 interessiert sind, Ihr Gewicht um

**5 -30 Kilo und 1 - 4 Größen**  
 zu reduzieren und dann zu kontrollieren.

\* Hervorragende Resultate, Zahlreiche Erfolgsbelege

\* Unverbindliche Beratung und Körperfettanalyse

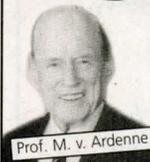
**Christine Peipp Tel. (036628) 85 550**

## Tag der offenen Tür

Am Dienstag, d. 10.09.02 von 10-19 Uhr.

**Es geht um**

**Ihre Gesundheit!**



Prof. M. v. Ardenne

### Kostenlose Sauerstoffstatusmessung

Wellness- u. Sauerstoff-Studio „body & soul“ Berga/E. • C. u. Th. Groneberg,  
 Am Markt 1, Tel. 03 66 23/2 55 47 • Internet: www.sauerstoff-vital.de

- Anzeige -

## Neu in Berga

**Gesund und vital durch**  
**Sauerstoff**

Gesundheit, Vitalität und Schönheit sind Ideale, deren Erfüllung keineswegs der Jugend vorbehalten sind. Dass auch die „ältere Generation“, dass letztlich Menschen jeden Alters geistige und körperliche Frische erleben und sich bewahren können, das wird durch die gezielte Anwendung eines Lebenselixiers möglich: Sauerstoff.

Die beeindruckende Vielfalt der erprobten und bewährten Sauerstoff-Produkte und Sauerstoff-Anwendungen bietet ich nun mit meiner spezialisierten OXICUR/VITAMED – Vertretung: Wissen und Erfahrung zu exklusiven Produkten, die – um ein hohes Beratungsniveau zu gewährleisten – nicht im üblichen Einzelhandel erhältlich sind. Zum Beispiel: die Vitalkur mit natürlichen Sauerstoff-Aktivatoren, für gesundheitsbewusst lebende Menschen und für diejenigen, die ein Sauerstoff-Defizit auszugleichen haben oder hohe Leistungsanforderungen erfüllen müssen. Das Sauerstoff-Hauptpflege-System für Menschen, die Wert auf eine gesunde äußere Erscheinung legen: Sauerstoff-Gesichtscreme, Augenfältchencreme, Reinigungsmilch, Gesichtstonikum, Körpermilch, Beinlotion, Sonnenschutz-Lotion. Sogar Lippen- und Lippenpflegestifte mit sauerstoffangereicherten Ölen. Für sportlich aktive: Sauerstoff-Muskel- und Gelenköl zur gezielten Förderung der Durchblutung. Weiterhin für die Gesundheit wertvolle Vitalstoffe wie z.B. ein Konzentrat aus den legendären Cranberries, das entgegen irrtümlicher Pressemeldungen bei uns zu erhalten ist.

Nun kann auch in Berga und Umgebung eine Fangemeinde von Menschen entstehen, die sich für die Qualität von Produkten mit angereicherten Sauerstoff für ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden zunutzen wollen. Mein kompetenter Rat wird Sie begleiten.

Für detaillierte Informationen zu Ihren Fragen stehe ich gern zur Verfügung.

OXICUR/VITAMED Vertretung Thomas Groneberg,  
 im Wellness- und Sauerstoff-Studio „body & soul“, Am Markt 1,  
 07980 Berga/Elster, Tel.: 03 66 23/2 55 47 oder 03 66 03/4 41 40

Familienbetrieb mit Tradition

# Steinmetzbetrieb **W** Thomas Wilde

- Konventionelle, moderne Grabmalformen in großer Auswahl und günstigen Preisen
  - individuelle Beratung und Gestaltung
  - Fensterbretter - Treppen - Böden - Küchenarbeits- u. Waschtischplatten aus Naturstein - **Bolzentreppen** - der schönste Weg nach oben
- Lassen Sie sich beraten - ein Weg, der sich lohnt!

Seelingstädt/Chursdorf 30d  
Tel.: 036608/90608

privat: Braunichswalde  
Tel./Fax: 036608/2643

### Top-Verdienst mit System!

Kennen Sie Direkt-Marketing?  
Start als 2. Standbein mit  
**€ 2.000 - € 4.000 p.M.** bis  
zu **€ 15.000 p.M.** Vollzeit belegbar.  
Enormes Wachstumspotential + **sehr gute  
Langzeit-Perspektive!** Wir arbeiten vom Büro  
bzw. von zu Hause aus.  
24 h-Infoband: **036201/5 85 93 -P-**  
[www.pdi-top-verdienst.com](http://www.pdi-top-verdienst.com) code 10021

**Blockhäuser direkt ab Werk**, von 6 bis 70 m<sup>2</sup>  
ab 50 mm Bohlenstärke, z.B. 22 m<sup>2</sup> mit Isofenstern  
statt 5.620 jetzt nur 3.100 inkl. Lieferung,  
Montage sowie Finanzierung möglich, **Gratis**katalog,  
BETANA GmbH. Tel.: **0 36 01 / 42 82 14**



Maler u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche  
Struktur- und Edelputze  
Fußbodenverlegearbeiten  
kreative Maltechniken

August-Bebel-Str. 38 a • 07980 Berga/Elster  
Tel./Fax (03 66 23) 2 17 58 • Funktel.: 01 71 6 76 34 70



Für die mir anlässlich meines  
**70. Geburtstages**  
in überaus großer Zahl  
überbrachten Glückwünsche,  
Blumen und Präsente möchte  
ich mich auf diesem Wege bei allen  
Gratulanten recht, recht herzlich  
bedanken.

**70**

**Otto Wagner**  
Kleinkundorf

**BAD**  
**KÜCHE**  
**HEIZUNG**

**QUALITÄT & VIELFALT**  
**HAUSTECHNIK GmbH**  
**FRITZSCHE**  
BAD KÜCHE HEIZUNG

Einfach gute  
Ideen für  
Bad Küche Heizung

Die Wohnzeitschrift  
zuhause  
**wohnen**  
empfiehlt dieses  
Fachgeschäft  
2002/2003

Gewerbegebiet  
Morgensonne 10  
07580 Braunichswalde  
Tel. 036608/965-0  
E-Mail: [info@fritzsche.de](mailto:info@fritzsche.de)

**www.fritzsche.de**

## PIEHLER

Omnibusbetrieb &  
Reiseveranstalter  
Chursdorf Nr. 18  
07580 Seelingstädt  
Tel. 036608 / 26 33

Internet: <http://www.piehler.de> • E-Mail: [info@piehler.de](mailto:info@piehler.de)

### Mehrtagesfahrten 2002

25.09.-29.09.02	Mont Blanc und Matterhorn	400,00 Euro
29.09.-03.10.02	Gardasee mit Verona und Venedig	335,00 Euro
02.10.-06.10.02	Alpenländischer Musikherbst Eilmau 2002	420,00 Euro
03.10.-13.10.02	Kuraufenthalt im Gasteinertal	643,00 Euro
04.10.-08.10.02	Almabtrieb im Zillertal	349,00 Euro
05.10.-08.10.02	Musikerlebnisse, Kultur und Spaß im Bayerischen Wald	295,00 Euro
09.10.-13.10.02	Schlesien: Breslau und Liegnitz	351,00 Euro
12.10.-18.10.02	Ferien an der ital. Adria Riccione	398,00 Euro
12.10.-20.10.02	Sorrent - Capri und Rom	692,00 Euro
17.10.-19.10.02	Prag - die goldene Stadt an der Moldau	214,00 Euro
20.10.-24.10.02	Entlang der Mosel, von Trier bis Koblenz	337,00 Euro
20.10.-24.10.02	Gais in den Dolomiten	370,00 Euro
20.10.-26.10.02	Toskana - Pisa Florenz und Lucca	554,00 Euro
21.10.-30.10.02	Thermalurlaub Slowenien Portoroz	509,00 Euro
25.10.-27.10.02	Hauptstadt Berlin	198,00 Euro
26.10.-28.10.02	Minikreuzfahrt: Von Passau nach Nürnberg ab	331,00 Euro
31.10.-03.11.02	Saisonabschlussfahrt nach Mespelbrunn im Spessart	304,00 Euro
02.11.-09.11.02	Flusskreuzfahrt auf der Rhône und Saône ab	1549,00 Euro

Der Preis beinhaltet jeweils pro Person: Ü/HP im Doppelzimmer mit Bad oder DU/WC.

### Unsere betreuten Flugreisen 2003

24.03.-07.04.03	SÜDAFRIKA „Paradies Wildnis“	2658,00 Euro
-----------------	------------------------------	--------------

### Tagesfahrten 2002

15.09.02	Hengstparade Moritzburg - inkl. Eintritt	39,00 Euro
22.09.02	Oktoberfest in München	41,00 Euro
24.09.02	Mit der Schmalspurbahn durch das Erzgebirge	35,00 Euro
26.09.02	Lohengrin-Therme Bayreuth	24,00 Euro + Eintr.
05.10.02	Oktoberfest in München	41,00 Euro
08.10.02	Leipzig mit Stadtrundfahrt	32,00 Euro
10.10.02	Obermaintherme Staffelstein	18,00 Euro + Eintr.
10.10.02	Beauty- und Wellnessstage in Bad Kösen	48,00 Euro
12.10.02	Zwiebelmarkt in Weimar	22,00 Euro
15.10.02	Berlin mit Stadtrundfahrt	39,00 Euro
15.10.02	Gesundheitsbad Schlema	17,00 Euro + Eintr.
16.10.02	Dresden einmal anders	54,00 Euro
17.10.02	Erzgebirgsrundfahrt mit Kaffeetrinken im Zughotel	45,00 Euro
20.10.02	Wernesgründer Musikantenschänke - TV-Aufzeichnung	21,00 Euro + Eintr.
29.10.02	Lohengrin Therme Bayreuth	24,00 Euro + Eintr.
30.10.02	Einkaufsfahrt Tschechien	22,00 Euro

### Zusätzlich im Programm

07.09.02	Worldstars on Ice - präsentiert von Katarina Witt	20,00 Euro + Eintr.
05.10.02	Jahrtausendkonzert der Volksmusik in Leipzig	20,00 Euro + Eintr.
08.02.03	MDR-Karneval in Erfurt	22,00 Euro + Eintr.

Kataloge, Beratung und Buchung erhalten Sie in Berga bei Brennstoffhandel Weiß, Tel. 03 66 23 / 20 40 2

## Elektro-Stöltzner eK

Berga/E • Am Markt 7

Tel. Büro 036623-20444 Laden 036623-25635

### Reparatur von Hausgeräten aller Hersteller

Verkauf und Lieferung frei Haus  
Finanzierung mit günstiger Ratenzahlung

**+++ Neu +++ Neu +++ Neu +++**

2 Jahre Garantie für unsere Elektro-Haushaltgeräte

### Traditionsbetrieb in der 4. Generation

## Steinmetzbetrieb Luckner

gegr. 1886 in Culmitzsch

Steinmetzarbeiten  
Restaurierung

- Grabdenkmale in Granit und Marmor
- Vielseitige Auswahl in allen Preislagen am Lager
- Fachmännische Beratung und Gestaltung

Gewerbegebiet „Morgensonne“ Nr. 1 • 07580 Seelingstädt  
Telefon und Fax: 036608/23 43